

淮南子

譯注
上

赵宗乙

二十子
注全译

黑龙江人民出版社

淮南子

譯註上

趙宗乙

淮南子

譯註
下

趙宗乙

图书在版编目(CIP)数据

淮南子译注/赵宗乙译注. —哈尔滨:黑龙江人民出版社,2002.11
(二十二子详注全译/韩格平等主编)
ISBN 7-207-04394-5
I.淮… II.赵… III.①淮南子—译文②淮南子—注释 IV.B234.4
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 090259 号

责任编辑:李文方 吕观仁 柴力明
装帧设计:叶 方

二十二子详注全译

主 编	韩格平	董莲池
副主编	张玉春 李守奎	高长山
	李德山 赵宗乙	孟庆祥

淮南子译注(上、下)

Huainanzi Yizhu (Shang, Xia)
赵 宗 乙

出版者 黑龙江人民出版社
通讯地址 哈尔滨市南岗区宣庆小区1号楼
邮 编 150008
网 址 www.longpress.com E-mail hljmcbs@yeah.net
印 刷 黑龙江新华印刷二厂
经 销 全国新华书店
开 本 890×1240毫米 1/32·印张 35 14/16
字 数 1035 000
印 数 1~1700册
版 次 2003年1月第1版 2003年1月第1次印刷
书 号 ISBN7-207-04394-5/B·134

定价(上、下):56.00元 (全套定价:509.10元)

(如发现本书有印制质量问题,印刷厂负责调换)

《二十二子详注全译》

主 编 韩格平 董莲池

副主编 张玉春 李守奎 高长山

李德山 赵宗乙 孟庆祥

《二十二子详注全译》编辑出版工作委员会

主 任 陈春江

副主任 韩格平 董莲池

委 员 李文方 柴力明 吕观仁 王彩云

高长山 李德山 赵宗乙 孟庆祥

金 玲 刘 柯 李之亮 高忠良

高丽芳 孟繁红



总 序

子书,泛指我国古代学者阐发个人学术观点的著作。《文心雕龙·诸子》:“诸子者,入道见志之书。”《四库全书总目·子部总叙》:“自六经以外立说者,皆子书也。”“子”原本是对男子的一种尊称,可以用来称呼有名望、有地位的官员,也可以用来称呼有学问、有德行的师长,于是,许多学者的著作也以“某子”作为书名,如《老子》、《庄子》、《管子》、《墨子》等。我国古代第一个子书创作高峰期在春秋战国时期。其时“生齿繁而竞争激烈,交通便而知见深,腐败深而衅漏见,五帝三王之陈迹渐不足以约束当时之社会,于是聪明睿知之士,李耳、孔丘、墨翟诸人相继迭起,而学术思想之发展遂达于全盛时代”(钱玄同《中国学术思想论文集要·序》)。可以说,春秋战国时期剧烈的社会大变革,是其时诸子之学繁荣兴盛的主要原因。这一时期,先后出现了儒、墨、道、法、名、阴阳等重要学派及其相关著作。后世文人继承发扬了先秦诸子的优良传统,关注时政,潜心钻研,著书立说,撰写出大量个人学术著作,进一步丰富和完善了中国古代哲学思想体系。这些子书,在我国浩繁的古代典籍中占有重要地位。

西汉末年,刘向、刘歆父子奉诏校理皇室秘府藏书,分别撰有书目文献《别录》、《七略》。东汉班固删取刘歆《七略》成《汉书·艺文志》,其中《诸子略》著录当时儒家、道家、阴阳家、法家、名家、墨家、纵横家、杂家、农家、小说家等诸子类著作共“百八十九家,四千三百二十四篇”,《兵书略》著录兵家著作“五十三家,七百九十篇,图四十三卷”,《术数略》著录天文、历谱、五行、蓍龟、杂占等类著作“百九十家,二千五百二十八卷”,《方技略》著录医经、经方、房中、神仙类著作“三十六家,八百



六十八卷”。《隋书·经籍志》卷三“子部”将《汉书·艺文志》的《诸子略》、《兵书略》、《术数略》、《方技略》“合而叙之，为十四种，谓之子部”，共著录当时存世子书“八百五十三部，六千四百三十七卷”。此后，历代公私目录对子书均有详细著录，王应麟《玉海》、马端临《文献通考》等含有宏观评述前代子书内容的著作亦历代有之。至清代编修《四库全书》，馆臣将子书分为儒家、兵家、法家、农家、医家、天文算法、术数、艺术、谱录、杂家、类书、小说家、释家、道家共十四类，收录子书 924 部，17 893 卷；子书存目 2 008 部，41 318 卷，从中可以反映出乾隆年间我国子书的基本规模及大致内容。

为了更好地提高研读实效，古代学者尝试在卷帙浩繁的子书中选编精华。他们或摘取诸子名言警句、精彩片段编辑成诸子语录之书，如梁庾仲容《子钞》、梁沈约《子钞》、唐马总《意林》、明陈深《诸子品节》之类；或选录数子、数十子全文编辑成一部诸子丛书，如宋汪氏《曾思二子全书》、明许宗鲁《六子书》、明周子义《子汇》、清崇文书局《子书百家》之类。在现存的古人编辑的诸子丛书中，浙江书局于清光绪初年至光绪三年分册辑刊而成的《二十二子》较有特色。

首先，该书所收子书具有较高的代表性。中国古代子书内容宏富，真可谓“博、大、精、深”。其中，以中国古代哲学为主，兼及中国历史、文学、政治学、社会学、天文学、军事学、医学等等。研读子书，应该从先秦子书入手，方能理清诸多学派的各自源头。《二十二子》所收先秦子书，如《老子》、《庄子》、《管子》、《韩非子》等，均为先秦诸子百家的代表作，这些著作奠定了中国古代思想文化的基本内容与主要范畴。同时，《二十二子》还收录了《淮南子》、《春秋繁露》、《法言》、《列子》、《文中子》、《孔子集语》等后人完成的同样具有重要影响的著作。这些著作丰富和发展了先秦诸子的学术主张。这样，通过《二十二子》，可以大致了解我国子书的主要线索及其发展脉络，有助于人们从较广的学术视野观察中国古代文化。

其次，该书对于今人研读中国子书具有较高的实用性。我国古代子书数量太多，今人在汗牛充栋般的子书中择取精华实属不易。为了



二十子详注全译·总序

方便读者,《二十二子》尽量做到精中选精。如法家著作收录了《管子》、《商君书》、《韩非子》,则不收《慎子》;兵家著作收录了《孙子》,则不收《吴子》。同时,该书尽量保持了较宽的学术覆盖面,不仅收录了儒、道、法、墨、兵、杂诸家与思想史、文化史关系密切的重要著作,还收录了《黄帝内经》、《山海经》、《竹书纪年》这些其它诸子丛书一般不收的重要著作。这样,《二十二子》博而不杂,分量适中,便于今人研读与收藏。

第三,该书刻校精良,在文字内容上具有较高的可靠性。古书流传至今,多有衍脱误倒之类的讹误。为此,浙江书局对于各种子书的底本选择甚严,所用底本均为精刻精校本。如《老子》选用华亭张氏本、《庄子》选用明世德堂本、《管子》选用明吴郡赵氏本等。在此基础上,浙江书局组织人力认真校勘。除《韩非子》与《春秋繁露》由董慎行一人校勘外,其余诸书均设一名主校,两名分校。其中,担任主校的有:王治寿,字眉子,浙江山阴人,曾任武康训导,好古文,精骈文,撰有《缙雅堂文》、《笙月词》等;黄以周,字元问,浙江定海人,同治举人,曾任分水训导、南箐书院主讲、处州教授、内阁中书等,学识渊博,著述颇丰;杨文莹,字雪渔,浙江钱塘人,光绪进士,授编修之职,等等。邀请如此众多学者从事一部数百万字书籍的校勘,在中国古代图书出版史上实属罕见。正是这些知名学者的直接参预,为《二十二子》的刊刻质量提供了有力保障。

当然,站在今人的角度看,《二十二子》还存在一些不足,如将《论语》、《孟子》视为经书而未予收录;受《汉书·艺文志》及《四库全书》的图书分类影响,将地理类著作《山海经》以小说类子书收录该书;将编年体史书《竹书纪年》收录该书;各部子书未按其流派排序,稍显杂乱等等。尽管如此,我们认为《二十二子》仍然是目前较为实用的一部诸子丛书。

目前,许多青年朋友直接阅读子书古文原著比较困难,有鉴于此,东北师范大学古籍整理研究所组织所内外专家学者对《二十二子》进行了注释与今译。四年来,注译者们尽量吸取前人研究成果,付出了辛勤劳动;黑龙江人民出版社吕观仁先生认真审阅书稿,多次提出修改意见。正是在他们的共同努力下,本书近日甫告杀青。限于学识水平,本书存在着许多不尽人意之处。作为古籍所现任领导,我们忝列主编,理

二 十 二 子 详 注 全 译 · 总 序



应承担接受各方批评之责。如果本书能够对广大读者了解我国子书风貌有所裨益,我们将感到些许欣慰。

韩格平 董莲池

二〇〇二年八月于长春



前 言

《淮南子》原名《鸿烈》。据东汉高诱《淮南子·叙目》云：“鸿，大也；烈，明也。以为大明道之言也。”是西汉淮南王刘安“与苏飞、李尚、左吴、田由、吉被、毛被、伍被、晋昌等八人，及诸儒大山、小山之徒，共言论道德，总统仁义，而著此书。”后来刘向对这部书进行“校定撰具，名之《淮南》”，《隋书·经籍志》始称《淮南子》。

用唐代刘知几《史通·自叙》的话说，这部书“牢笼天地，博极古今”，其中宇宙自然、天文律历、阴阳五行、地理时令、世俗人生、治乱祸福、主术兵略、养生保真以及相关的诡异瑰奇之事无不罗列，有关哲学、政治学、史学、伦理学、天文学、自然科学、军事战略学等先民思想精华无不萃集。要之，这缤纷宏廓洋洋洒洒几十万言的大书，目的只是在为汉王朝奉献一套可行的治国方略，于是在论证材料的采撷上，几乎涉及到先秦的诸子百家，从而形成一部集道、儒、墨、名、法、阴阳等众家之说于一体的“百科全书性质的论著”（牟钟鉴《〈吕氏春秋〉与〈淮南子〉思想研究》）。这也就难怪自《汉书·艺文志》以来正史的经籍志均将此书列为“杂家”了。

就其思想流派来说，正如高诱所云：“其旨近《老子》，淡泊无为，蹈虚守静，出入经道”，“大较归之于道”（《淮南子·叙目》），应该看作是汉初道家思想的集中体现。全书二十一篇，篇篇不离“道”，处处不忘论道、析道、申道、证道。《原道》开宗明义，全面阐述作者所认为的“道”的本质，以及“道”生成万物和万物发展的总规律；《俶真》从宇宙生成及发展的角度论述“道”的作用；《天文》以“道”为万物之本为指导思想，阐述日月星辰等天象的成因；《地形》以道法自然为目的，叙述古代中国及周边世界的地理分布；《时则》讲时令变化，旨在揭示顺天而行天下才能归之于治的思想；《览冥》探究道在事物变化规律中的地位；《精神》讲生



命起源谈养生之术，旨在宣扬道家的清静无为；《本经》讲圣德，说明无为而治是符合宇宙发展规律的理想之治；《主术》论君道，强调以道家清静无为为本，兼收儒、法、术诸家为用；《繆称》杂取异说，强调“从天之道”，“循理受顺”；《齐俗》用道的观点齐一等同殊俗；《道应》以事例证明道在人类社会发展中无所不在无所不能；《汜论》博说古今得失，旨在“以道代之，大归于一”。《诠言》强调“天道无亲，唯德是与”，一切听其自然；《兵略》论军事，强调依道而行，以无形制有形，以静制躁，以后制先的战略原则；《说山》、《说林》又箴言隽句喻说道体；《人间》论祸福，引导人们循道而动，把握先机趋吉避凶；《修务》释“无为”之道要，强调思想品行的修养；《泰族》“泰言古今之道，万物之旨，族于一理”；《要略》说得就更清楚了，强调本书就是要“纪纲道德，经纬人事，理万物，应变化，通殊类”。

但我们在作者极力推崇道家思想的背后，似乎可以看到这样一个事实，就是作者对当时老庄思想不能全面得到实行的无可奈何。在作者看来，处于衰世的社会再也不能与上古治世相比了。治世君圣臣贤民风淳朴，衰世君暗臣佞民风浇薄；治世听任自然天人一致，衰世肆意妄为天人乖戾。于是作者才这样极力地推崇道家的清静淡泊，无为而治，并希望能够重新建立起人与自然的和谐秩序，建立起以上古治世为模式的理想社会。然而毕竟“道散而为德，德溢而为仁义，仁义立而道德废”是一种历史发展的必然现象，而各家学说的产生、各家学派的形成也都是有一定历史时期的政治需要，都在为一定的政治服务着，当“道散”、“德溢”社会文明每况愈下时候，封建王朝也就不得不寻求新的治国方略来加强统治，于是以道家为核心，熔铸先秦诸子百家思想于一体的治国方案就应运而生，这就是《淮南子》“观天地之象，通古今之事，权事而立制，度形而施宜，原道之心，合三王之风，以储与扈治，玄眇之中，精摇靡览，弃其畛挈，斟其淑静，以统天下，理万物，应变化，通殊类，非循一迹之路，守一隅之指，拘系牵连之物而不与世推移”（《要略》）的理论特征。

自刘安献《淮南子》给汉武帝，到“窦太后崩，武安侯田蚡为丞相，



“罢黜百家、刑名之言”，前后不过四年，汉武帝就开始推行罢黜百家独尊儒术的文化专制政策，其后近两千年，儒家思想成为封建宗法社会的正统思想，《淮南子》一书便失却了政治上的理论指导作用，也就真正被统治阶层“爱而秘之”（高诱《淮南子·叙目》）了，以致于自东汉许慎、高诱为之作注以后，直到明代以后才有人开始对它进行认真评注。然而作为秦汉之际以道为本融合百家为用的思想文化宝库，以其“原道德则依庄、列，推阴阳则准星官，辩方輿则赅《山海》，纪四时则征《月令》，综政术则杂申、韩，以至《离骚》之奇，《尔雅》之正，文、邓之辩博，仪、秦之短长，隳绝瑰琦，无所不有”（许国《淮南鸿烈》汪一鸾刻本序）之文化特征，毕竟不能被埋没被尘封。其究天论地说古道今之理性思辨，容汇百川包纳万象之道家气度，其宇宙观、历史观、人生观、方法论……，都值得我们今天去认真研究深入探讨。

当然，作为一部思想理论文献，《淮南子》与其它历史文献一样，也不可避免地带有一些时代认知水平造成的谬误与封建社会所固有的弊病，我们似可不必苛求古人。至于说它内容“摭拾拼合”而庞杂无统，我想大概这也正是它越来越引人注目的关键所在。以其所保存的大量的古代文化信息，才得以成为我国古代思想文化开掘不尽的宝藏，我们只管披沙拣金而已。

二十二子详注全译丛书编纂整理

(包括资料、版本提供)者名单

(以姓氏笔画为序)

丁一民	丁广玉	于宇堂	于智荣	万成	万礼	万全友	万金来
马方	马一德	马士文	马又宸	马玉笃	马国良	马新生	尤冬克
王铮	王静	王中	王可文	王玉兰	王力波	王彩云	王保国
王连弟	王东忠	王松盛	王柏林	王鹤	王璋玉	王葆霖	王海文
王海君	王鑫野	韦英	韦严	韦爽	韦荣瑞	尤军	尤平
尤延之	毛祥	毛一德	毛祖义	卞玉	卞霞	卞云程	方鹏
方正已	孔凤芝	叶红	田可久	田玉文	田北明	田加致	田俊英
田薇	田稼喜	田嘉英	卢翠莲	史更志	冯月	冯尔刚	冯晋云
冯毓云	边向东	石磊	邢文学	曲若蒙	任环	朱康	朱仲儒
朱晓明	朱试元	朱明文	朱景轩	朱债	朱俊华	朱亮	朱瑾
朱勤	朱煜	关晓娟	关德民	庆凯	祁明俊	华清逸	城希连
刘坤	刘柯	刘广锐	刘晓梅	刘吉祥	刘炳文	刘敏芝	刘国胜
刘庆林	刘祖明	刘乾先	刘孝标	刘秀晶	刘晋臣	刘淑勤	刘鸿达
刘自匪	汤军	许仕波	许海深	孙宏	孙荣	孙丽华	孙林生
孙林华	孙相	孙国文	孙国宝	孙宗英	孙静	杨铁林	杨同策
杨金兰	辛果	辛志凤	李乐渔	李明	李君	李轶	李红学
李玉芬	李恭仆	李克和	李月华	李先耕	李守奎	李铁秀	李德山
杜桂萍	吴智	吴国忠	吴国仁	吴体信	吴林成	吴康泉	吴旋荣
何倩	何颖	何槐昌	何光秀	苏颖	余洋	余琳妹	余和平
余清逸	余靖文	余璋力	余聆玲	余樊会	余晶晶	谷尚书	邹云清
沈葆	沈薇薇	宋海	张成林	张世梅	张林杰	张进平	张铭
张连朋	张景玉	张璇	张玉俊	张玉春	张彪	张国昉	张倩冰
张明福	孟庆祥	孟繁翠	孟繁红	陆景义	陆缘禄	陆长青	陈宏
陈一飞	陈晓伟	陈国庆	陈钦华	邵应培	武汉斌	武隆祥	范嘉

林百章 林胥 罗文化 金铃 金永珍 金泽旺 范子晔 周仁成
周金梅 周任文 周厚砥 周伍杰 周信民 郑义 郑英 郑春颖
郑杰 郑彪 郑一兵 郑同文 郑用武 赵全义 赵全文 赵宗乙
赵定国 赵登云 赵晶莹 费良华 侯绍华 胡元翎 俞小云 俞金宝
俞琳琳 柴华 施华 施娜 胥鹏 洪月成 洪玉琴 贾九海
贾茂林 夏复兴 钱正文 钱正敏 徐东章 徐送迎 徐志 徐岩
徐静 徐文礼 徐政刚 聂鑫 钱秀银 高亢 高长山 高丽芳
高晓斌 高晓文 高景轩 郭之锐 郭如林 郭敬业 唐文 唐忠
唐英俊 殷秋 黄师遵 黄美珍 黄璞杰 阎丽 梁延峰 梅运钧
曹东来 曹始成 盛宏 盛光明 崔巍 催仲平 崔嘉凯 蔡正
龚德海 彭修文 董昕 董莲池 谢忠艳 蒋玉斌 蒋春来 靳欣
靳佳 靳继君 韩格平 韩建立 韩庶礼 程淑华 蒋春仁 靳新
虞新民 詹维勒 蔺同翔 潘玉 潘轼 滕滕 魏德海



目 录

第一卷	原道训	(1)
第二卷	俶真训	(50)
第三卷	天文训	(98)
第四卷	地形训	(187)
第五卷	时则训	(234)
第六卷	览冥训	(286)
第七卷	精神训	(321)
第八卷	本经训	(358)
第九卷	主术训	(394)
第十卷	繆称训	(469)
第十一卷	齐俗训	(515)
第十二卷	道应训	(573)
第十三卷	汜论训	(654)
第十四卷	诠言训	(721)
第十五卷	兵略训	(767)
第十六卷	说山训	(824)
第十七卷	说林训	(876)
第十八卷	人间训	(927)
第十九卷	修务训	(999)
第二十卷	泰族训	(1041)
第二十一卷	要略	(1103)



第一卷 原道训

【题解】

原道，就是探究道的本原。训，即高诱在本书《叙目》中说：“深思先师之训”的“训”，是高诱自称其注（以传世篇题中有“训”，故本书篇题仍其旧。下同）。

高诱《叙目》认为本书“旨近老子”。本篇即进一步发挥老庄的道家思想，全面深入地阐述了“道”的本质，以及“道”生成万物和万物发展所遵循的总规律。

在作者看来，“道”是宇宙的混沌状态，“所谓无形者，一之谓也”，即道是无形的，浑然一体的。正因为如此，它“覆天载地，廓四方，析八极，高不可际，深不可测，包裹天地，禀授无形”，在空间上包容一切，在时间上无穷无尽。而自然界的万事万物都是由道自然化生而来，即所谓“道者一立而万物生”。它虽然“生万物而不有，成化像而弗宰”，但它又无时不作用于万物。因此对于道，人类只能顺应它，而不能违背它。

基于这样的认识，作者提出了无为观、人性观、生命观等重大论题。

作者的无为观不同于老子的无为观。作者认为，“天下之事不可为也，因其自然而推之；万物之变不可究也，乘其要归之趋”，即把握规律，因其自然，从而推动事物向有利于人类的方向发展。关于人的本性，作者认为“人生而静，天之性也”。要做到内心恬静寡欲，就要“不以奢为乐，不以廉为悲”，但作者又不一概反对情欲和欢乐，而是要求人们做到“以内乐外”，“人得其得”，自得其乐。关于人的生命，作者提出了形、气、神三位一体的观点。认为“夫形者，生之舍也；气者，生之充也；神



者，生之制也。”三者“各具其宜”，又相互依存，“一失位则三者伤”，因此“不可不慎守”。对于养生来说，喜怒哀乐、爱憎好恶都是有害的。

夫道者，覆天载地，廓四方^①，柝八极^②，高不可际^③，深不可测，包裹天地，禀授无形^④。原流泉浚^⑤，冲而徐盈^⑥，混混滑滑^⑦，浊而徐清。故植之而塞于天地，横之而弥于四海^⑧，施之无穹而无所朝夕^⑨。舒之幌于六合^⑩，卷之不盈于一握^⑪。约而能张，幽而能明，弱而能强，柔而能刚。横四维而含阴阳^⑫，统宇宙而章三光^⑬。甚淖而澒^⑭，甚纤而微。山以之高，渊以之深，兽以之走，鸟以之飞，日月以之明，星历以之行^⑮，麟以之游，风以之翔^⑯。

【注 释】

- ① 廓：扩张。原注：“廓，张也。”
- ② 柝(tuò)：通“拓”，开拓，扩大。八极：八方极远的地方。
- ③ 际：原注：“际，至也。”指达到。
- ④ 禀授无形：意思说万物未成形就受到道的禀授。禀授：给予。这里有孕育的意思。无形：原注：“万物之未形也。”
- ⑤ 原：《说文解字》(下简作《说文》)：“原，水本也。”同“源”。浚(bó)：涌出。
- ⑥ 冲：通“盅”，《说文》：“盅，虚器也。”引申为空虚。
- ⑦ 混混：许慎《说文》：“混，丰流也。”混混：水流急速翻腾的样子。滑滑(gǔ gǔ)：通“涸涸”，水浑浊的样子。朱骏声《说文通训定声》(下简作《通训定声》)：“滑，假借为涸，实为涸。”
- ⑧ 弥：原注：“犹络也。”意思是连通、横贯。
- ⑨ 施：通“延”，延伸。无所朝夕：马宗霍《淮南旧注参证》(下简作《参证》)：“‘无所朝夕’者，乃申‘无穷’之义，无穷指谓时间，言不可以朝夕计也。”
- ⑩ 幌(mi)：《说文》：“幌，幔也。”引申为覆盖。六合：原注：“孟春与孟秋为合，仲春与仲秋为合，季春与季秋为合，孟夏与孟冬为合，仲夏与仲冬为合，季夏与季冬为合。一曰四方上下为六合。”此二说似以后一说为佳。
- ⑪ 一握：一把。原注：“不盈一握，言微妙也。”
- ⑫ 四维：指东北、西南、东南、西北四隅。《天文训》云：“东北为报德之维也，